

НАУКОВА СПІЛЬНОТА

www.spilnota.net.ua

СТО ПЕРШІ ЕКОНОМІКО- ПРАВОВІ ДИСКУСІЇ

Серія: Соціальні та гуманітарні науки



ISSN 2522-963X

Google Scholar

**Матеріали міжнародної науково-
практичної інтернет-конференції**



AKADEMIA NAUK STOSOWANYCH
WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZENIA I ADMINISTRACJI
W OPOLU

23-24 жовтня 2025 р.

**Тернопіль, Україна – Ополе, Польща
2025**

Сто перші економіко-правові дискусії. Серія: Соціальні та гуманітарні науки: матеріали Міжнародної мультидисциплінарної наукової інтернет-конференції (м. Львів, Україна, м. Ополе, Польща, 23-24 жовтня 2025 р.) / редкол. : О. Патряк та ін. ГО “Наукова спільнота”, WSZIA w Opolu. Львів : ФО-П Шпак В.Б. 144 с. ISSN 2522-963X.

В збірнику опубліковані доповіді авторів з соціальних та гуманітарних наук, які оприлюднені на сайті www.spilnota.net.ua.

Оргкомітет:

ГО «Наукова спільнота»

Патряк Олександра Тарасівна, кандидат економічних наук, ЗУНУ;

Шевченко (Огінська) Анастасія Юріївна, кандидат економічних наук, директор ТОВ «Школа для майбутнього»;

Яремко Оксана Михайлівна, кандидат юридичних наук, доцент, ЗУНУ;

Станько Ірина Ярославівна, кандидат юридичних наук, адвокат;

Назарчук Оксана Михайлівна, доктор філософії (Ph.D.), ННІ «Юридичний інститут КНЕУ імені Вадима Гетьмана»;

Гомотюк Оксана Євгенівна, доктор історичних наук, професор, ЗУНУ;

Біловус Леся Іванівна, доктор історичних наук, кандидат філологічних наук, професор, ЗУНУ;

Ребуха Лілія Зіновіївна, доктор педагогічних наук, кандидат психологічних наук, професор, ЗУНУ;

Недошитко Ірина Романівна, кандидат історичних наук, доцент, ЗУНУ;

Стефанишин Олена Василівна, кандидат історичних наук, доцент, ЗУНУ;

Ухач Василь Зіновійович, кандидат історичних наук, доцент, ЗУНУ;

Яблонська Наталія Мирославівна, кандидат філологічних наук, старший викладач, ЗУНУ;

Савчук Надія Антонівна, кандидат психологічних наук, доцент кафедри соціогуманітарних технологій ЛНТУ

Рудакевич Оксана Мирославівна, кандидат філософських наук, ЗУНУ;

Русенко Святослав Ярославович, аспірант, Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка.

Адреса оргкомітету:
79016, м. Львів, а/с 1621
E-mail: spilnota.net.ua@ukr.net

Тексти опубліковано у авторській редакції. Відповідальність за достовірність наданої інформації несуть автори, їхні наукові керівники та рецензенти.

Всі права захищено. У разі будь-якого використання опублікованих матеріалів посилання на джерело є обов'язковим.

ISSN 2522-963X

© ГО “Наукова спільнота” 2025

© Автори статей 2025



*Харкевич Галина Іліодорівна,
кандидат філологічних наук, доцент,
доцент кафедри іноземних мов та
перекладу, Волинський національний
університет імені Лесі Українки
ORCID: 0000-0001-6681-5251*

ВИКОРИСТАННЯ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ В ПЕРЕКЛАДАЦЬКІЙ СФЕРІ

Інтернет-адреса публікації на сайті:

<http://www.spilnota.net.ua/ua/article/id-5447/>

У сучасному світі технології розвиваються неймовірно швидко, і штучний інтелект (ШІ) стає невід'ємною частиною багатьох сфер життя, зокрема і перекладацької діяльності. ШІ трансформує переклад, використовуючи нейронні мережі та машинне навчання для автоматичного перекладу текстів.

Використання ШІ в перекладацькій сфері має низку переваг. По-перше, машинний переклад забезпечує швидкість обробки текстів, що дозволяє миттєво отримувати переклади великих обсягів інформації. Це корисно для бізнесу, який працює у міжнародному середовищі та потребує оперативного обміну документами. По-друге, ШІ знижує витрати на перекладацькі послуги, адже машинний переклад є дешевшим, ніж професійний переклад людиною. Це дозволяє зекономити кошти при перекладі великих обсягів тексту. По-третє, ШІ забезпечує високу доступність перекладацьких послуг. Завдяки онлайн-сервісам будь-який користувач може швидко отримати необхідний переклад тексту, не звертаючись до професійного перекладача [1; 2].

Крім того, ШІ постійно вдосконалюється, що дозволяє отримувати якісніші переклади. Сучасні алгоритми враховують контекст та специфіку мови, що зменшує кількість помилок та робить переклад більш точним. Незважаючи на ці переваги, машинний переклад не завжди може замінити професійний переклад людиною, особливо коли мова йде про спеціалізовані тексти.

Використання ШІ в перекладі має і свої недоліки. Однією з основних проблем є неточність і невідповідність перекладів. Машинний переклад часто не враховує контекст і специфіку мови, що може призвести до помилок і некоректного тлумачення. Це є особливо важливим при перекладі юридичних, медичних або технічних текстів, де помилка може мати серйозні наслідки [1].

Іншим недоліком є відсутність креативності та адаптації. ШІ не здатен розуміти тонкощі культурних і мовних особливостей, що важливо для художніх текстів, маркетингових матеріалів та інших творчих завдань. Професійний перекладач може врахувати ці нюанси та створити більш відповідний та емоційно заряджений текст.

Крім того, ШІ може не враховувати індивідуальні вимоги при перекладі. Машинний переклад пропонує стандартний підхід, який не завжди відповідає очікуванням. Це може бути проблематичним для брендів та компаній, які прагнуть зберегти свій унікальний стиль у перекладених матеріалах.

Також варто враховувати, що використання ШІ вимагає перевірки та редагування. Навіть найсучасніші алгоритми перекладу можуть робити помилки, тому перекладений текст потребує додаткового опрацювання кваліфікованим перекладачем.

Отже, ШІ підвищує швидкість перекладу, покращує його точність і розуміння контексту завдяки аналізу великих обсягів даних. ШІ-переклад стає важливим інструментом для бізнесу й туризму, але роль перекладача залишається важливою при редагуванні текстів.

Література:

1. Вплив штучного інтелекту на перекладацьку галузь. URL: <https://admiral.com.ua/blog/the-impact-of-artificial-intelligence-on-the-translation-industry> (дата звернення 21.10.2025).
2. Харкевич Г. І. Використання статистичного машинного перекладу при перекладі тексту. *Мовні універсалії у міжкультурній комунікації: матеріали X Міжнародного науково-практичного семінару*, 20 березня 2020 р. Луцьк, 2020. С. 208-211.

МИСТЕЦТВОЗНАВСТВО

Демченко Олександр Миколайович, Липчанська Юлія Вікторівна

ЗНАЧЕННЯ СКУЛЬПТУРИ В СУЧАСНОМУ СВІТІ.

КІННА СТАТУЯ.....93

ФІЛОЛОГІЧНІ НАУКИ

Лямпрехт Олена Валеріївна

ПОЛЬСЬКОМОВНА ТВОРЧІСТЬ ЛАЗАРЯ БАРАНОВИЧА ТА
ЙОГО КОЛА: МОВНИЙ ВИБІР ЯК МАРКЕР ІДЕНТИЧНОСТІ ТА
ФУНКЦІОНАЛЬНОЇ ПОТРЕБИ (ДРУГА ПОЛОВИНА XVII СТ.).....108

Орлов Олександр Володимирович

МЕТАФОРИЧНІ ТРАНСФОРМАЦІЇ НА ПРИКЛАДІ
ДЕТЕКТИВНОГО ТРИЛЕРУ ЛЮСІНДИ РАЙЛІ

«THE MURDERS AT THE FLEAT HOUSE».....113

Пріхно Каріна Русланівна

РОЛЬ МЕТАФОР ПРИ ДОСЯГНЕННІ ПСИХОЛОГІЧНОГО

ЕФЕКТУ У ХУДОЖНІЙ ЛІТЕРАТУРІ ЖАНРУ ЖАХІВ.....115

Титаренко Богдана Миколаївна

ГРАМАТИЧНІ ТРАНСФОРМАЦІЇ В ПЕРЕКЛАДІ РОМАНУ

ЕНН БРОНТЕ «АГНЕС ГРЕЙ».....118

Харкевич Галина Іліодорівна

ВИКОРИСТАННЯ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ В

ПЕРЕКЛАДАЦЬКІЙ СФЕРІ.....121

НАЦІОНАЛЬНА БЕЗПЕКА

Білошицька Інна Анатоліївна

ПСИХОЛОГІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ПРОФЕСІЙНОГО СТРЕСУ

ПРАЦІВНИКІВ ПОЛІЦІЇ В УМОВАХ ВОЄННОГО СТАНУ.....123